



IMAGE

SANS FRONTIÈRE

2010 - N° 61/62

WITHOUT FRONTIER

WITHOUT FRONTIER



Photo: Marie-José Tack - France

Du 4 au 8 novembre 2010
Stand ISF au Salon de la Photo à Paris

Du 18 au 21 novembre 2010
Festival International
de la Photo Nature à Montier-en-Der

De juin à septembre 2011
Festival Peuples et Nature de La Gacilly
Thème pour ISF : Peuples et Nature du Kenya

Du 27 août au 9 septembre 2011
Voyage safari au Kenya

From November 4th to 8th, 2010
ISF stand at the Salon de la Photo in Paris

From November 18th to 21th, 2010
International Festival of Photography
in Nature Montier-en-Der

From June to September 2011
Festival La Gacilly
ISF theme: kenya people and nature

From August 27th to September 9th, 2011
Safari trip in Kenya

Directeur de la Publication :
Marie-France Delattre
10 Impasse du Vercors
F-44470 THOUARE SUR LOIRE
www.image-sans-frontiere.com

Rédacteur en Chef : Georges Delattre

Ont collaboré à ce numéro :
Thalia Agroti, Concepcion Alarcon,
Maria Athanasiou, M-Louise Bernard,
Antonia Bezzi, Philippe Bolle, Monique Cheddor,
Chris Christophides, Rolandos Constantinou,
Georges Delattre, M-France Delattre,
Stelios Demosthenous, Christina Drakos,
Jean Pierre Fautres, M-Jeanne Fautres,
Antonia Fuentes, Feng Xiaohui, Xiwei Geng,
Giusi Giublena, Baohua Han, Dikranian Harout,
Suzanne Laruelle, Julien Lathouwers,
Ly Hoang Long, Sara-Victoria Makariou,
Anna Maria Mantovani, Rosalina Nina Freixenet,
Christina Nicolaou, Raphael Panayi,
Rebecca Panayide, Andréas Pantelli,
Georgia Pantelli, Monique Pantéoni,
Evangelia Psara, Adelina Putellas Jubells,
Sophie Pouillon, Monica Quaglia,
Mar Biosca Rabanaque, Gala Rosazza Giangross,
Skevi Malekkou, Sun Yancong, M-José Tack,
Muriel Thomas, André Torrès, Tran Huu Tri,
Alain Turbide, Viera Vodrazkova, Ping Wu, Peng Yu,
Je Zhang, Xiaoping Zhang, Lifeng Zhu.

Mise en page : gccom.services - 06 76 01 03 32

Voici votre bulletin n°61/62 qui présente un aperçu en images de l'activité de votre Association. Deux expositions remarquables ont porté à l'honneur les photos de nos adhérents et adhérentes :

Dans le cadre de notre collaboration avec le Photoclub de La Gacilly, partenaire du Festival « Peuples et Nature », Image Sans Frontière a présenté l'exposition en plein air de vingt photos grand format de début juin à fin septembre. Elle a connu un très grand succès de la part des 300 000 visiteurs du Festival. Merci à toute l'équipe du Photoclub de La Gacilly et à Michel CAMBORNAC, son Président.

La deuxième édition de la Worldwide Women ISF, fruit d'une collaboration ISF-Italie, le parc d'Otremare de Riccione et le Cercle Photographique Morciano di Romagna, a été présentée pendant 3 mois à RICCIONE (Rimini, Italie). Des milliers de visiteurs ont pu admirer les photographies de nos adhérentes. Un grand merci à l'équipe italienne d'Image Sans Frontière, animée par Veniero RUBBOLI.

L'accueil en France de deux photographes vietnamiens s'est effectué dans la continuité de nos relations internationales. Nous publions quatre de leurs photos réalisées pendant leur voyage en France. Trois photographes chinoises nous ont également rendu visite avant d'aller à l'inauguration de la manifestation italienne citée plus haut.

Le travail de l'équipe d'organisation des voyages a permis à deux groupes d'adhérent(e)s de rapporter des images du Nord Vietnam et de la vie sauvage au Kenya.

Comme tous les deux ans, la World Cup 2010 donne à IMAGE SANS FRONTIERE l'opportunité d'une ouverture en direction des photographes du monde entier. Elle sera jugée simultanément les 12,13 et 14 novembre prochains dans six pays différents. N'oubliez pas d'envoyer vos photos avant le 25 octobre prochain (et si possible un peu avant...)

Par ailleurs, les Assemblées Générales Ordinaire et Extraordinaire sont convoquées pour le 2 octobre 2010. La première verra le renouvellement du Conseil d'Administration après les traditionnels rapports d'activité et financiers. La deuxième devrait entériner de nouveaux statuts garantissant une vie démocratique de l'association. Nous espérons que cette organisation et ces statuts, vous aurez à cœur de participer plus encore à la vie d'IMAGE SANS FRONTIERE pour perpétuer les échanges et les contacts entre les photographes du monde entier.

Bonne lecture et peut-être à bientôt sur le stand ISF du Salon de la Photo du 4 au 8 novembre 2010.

SOMMAIRE / SUMMARY

LA VIE DE L' ASSOCIATION
THE LIFE OF THE

ASSOCIATION

Informations World Cup
Information World Cup4/5

Exposition ISF à La Gacilly
ISF Exhibition in La Gacilly.....6/7

Invitation des Photographes Vietnamiens
Invitation of vietnamese photographers 8

2^{ème} /2nd Worldwide women ISF 9/13

Les Jeunes ISF à Chypre
The Young Members ISF in Cyprus..... 14 /17

FOCUS AUTEUR / AUTHOR

Monique CHEFDOR – France 18

Chris Christophides – Chypre/Cyprus..... 19

Julien Lathouwers – Belgique/Belgium 20

Marie-José Tack – France 21

Viera Vodrazkova – Italie/Italy.....22

THEMA VOYAGES / TRAVELS

Safari au Kenya /Safari trip in Kenya 23/30

NEWS

Nouvelles distinctions/Honours31

Labels ISF / ISF Labels31

LEADING ARTICLE

Dear friends in photography,

This is our no.61/62 newsletter. It reviews a number of the activities of our Association with pictures. First, two outstanding exhibitions put to the front the superb quality of our members' photographs.

Then, our collaboration with the "Photoclub de La Gacilly" which is an active partner of the "Peoples and Nature festival" enabled us to exhibit 20 very large photos outdoors from the beginning of June to the end of September. It was quite successful with the 300,000 visitors of the festival. We should like to thank the whole team of "Photoclub de La Gacilly" and more particularly Michel CAMBORNAC, its current President.

The second edition of "Worldwide Women ISF" which is the result of a close collaboration between ISF-Italy, the park of Otrmare de Riccione and the Photographic Cercle of Marignano di Romagna, was exhibited for a duration of 3 months at RICCIONE (Rimini, Italy). Thousands of visitors came to admire the photos of the female members of our association. We should like to thank Veniero RUBBOLI and his ISF's team heartfully.

We also welcomed two Vietnamese photographers in France as part of our international exchange policy. You will find herewith 4 of their pictures taken during their stay in France. Three Chinese photographers also visited us before going to the opening day of the Italian event mentioned above.

The « travel department»'s efforts enabled two groups to shoot loads of photos in North Vietnam and of wild life in Kenya.

As usual, every two years, we propose the "World Cup 2010" which gives IMAGE SANS FRONTIERE the opportunity of reaching photographers all over the world. It will be simultaneously judged in 6 different countries on Nov. 12, 13, 14. Please remember that the final deadline for submission of entries is next October 25th. DO NOT wait until the last days !

Moreover, ordinary and extraordinary Annual General Assemblies will be summoned on October 2nd. The former will be dedicated to the renewal of the Executive Board after the traditional review of the activity and financial reports. The latter is intended to ratify the new statutes with a view to ensuring a democratic running of our association. We hope that thanks to this new organisation and statutes you will find more reasons to participate in the life of IMAGE SANS FRONTIERE so as to continue exchanges and contacts with photographers all over the world.

Enjoy this Newsletter and we will perhaps meet up at our ISF stand during the Salon de la Photo event, from Nov 4th to Nov.8th 2010.

CARNET ROSE

Carnet rose

Heureuse nouvelle : Huu Tri Tran, notre représentant au Vietnam, nous présente sa fille Thuy Van, 2 mois.

Good news: Huu Tri Tran, our Vietnamese representative is happy to introduce Thuy Van, his two-month daughter.



Informations / News

Le salon de la Photo vous révèle toutes les nouveautés mondiales de la photo. Rendez-vous d'échanges, de connaissances et de passions, le salon propose, pendant 5 jours, un programme exceptionnel de rencontres, de conférences, d'ateliers et de débats

The « SALON DE LA PHOTO » will show all the photographic new cameras etc. from all over the world. A venue with exchanges, expertise and passion. The show will feature an outstanding programme of meetings, lectures, workshops and debates.

ISF y sera avec ses adhérents pour toutes informations
et avec une présentation en continu des images de nos photographes

*ISF will be there with its members, for information
and with a continuous show of our photographers' pictures.*

Du 04/11/2010 au 08/11/2010
PARIS EXPO - PORTE DE VERSAILLES
75015 PARIS, FRANCE

ISF Worldcup 2010



Coupe du monde organisée par Image Sans Frontière

avec les patronnages de:



Six salons numériques
toutes les oeuvres seront jugées simultanément dans 6 pays différents

THEMES LIBRES

A : numérique monochrome

B : numérique couleur

www.image-sans-frontiere.info

Closing date: 25 octobre 2010

General Chairman: André Torrès

Mfiap, F.ISF, Ed.ISF, PSA's Director of European portfolios

Deputy General Chairman : Jean-Luc Hoarau

Chairman pour la Chine: Mrs. Sun Yancong, A.ISF, représentante d'ISF pour la Chine

Deputy chairman: Mrs. Fan Jinqi

Chairman pour Chypre: Andreas L. Andreou

E.Fiap/P, D.ISF, EH.ISF, F.ISF, R.ISF-5, CR ISF(CYPRUS), HON.PESGSPC, SE-HKCPAS, BME, President of PESGSPC

Chairman pour la France: Gérard Cassin

A.ISF

Chairman pour l'Italie: Veniero Rubboli

A.FIAP, BFI, A.ISF, F.ISF

Chairman pour l'Espagne: Jaume Badia i Bafalluy

ES.FIAP, E.FIAP, F.ISF, R.ISF 3, CR.ISF pour les pays hispanophones

General secretary: Josep Manel Requena i Bosh

A.FIAP, A.ISF, R.ISF

Chairman pour le Vietnam: Tran Huu Tri

F.ISF, CR.ISF pour le Vietnam

ISF Worldcup 2010



Coupe du monde organisée par Image Sans Frontière

avec les patronnages de:



6 DIGITAL EXHIBITIONS 6 salons numériques

ALL WORKS WILL BE JUDGED SIMULTANEOUSLY IN 6 DIFFERENT COUNTRIES

toutes les oeuvres seront jugées simultanément dans 6 pays différents

FREE THEMES, 2 SECTIONS thèmes libres, 2 sections:

section A: Digital Monochrome, numérique monochrome

section B: Digital Color numérique couleur

144 AWARDS

144 récompenses

BEST AUTHORS

meilleurs auteurs

PSA GOLD MEDAL 12

PSA SILVER MEDAL 12

PSA BRONZE MEDAL 12

RIBBONS 24 rubans 24

BEST PHOTOGRAPHY: HUMAN, LANDSCAPE, NATURE, TRAVEL

Meilleure photographie: humain, paysages, nature, voyage

ISF GOLD METAL 24

ISF SILVER MEDAL 24

ISF BRONZE MEDAL 24

BEST EXPERIMENTAL PHOTOGRAPHY

Meilleure photographie créativité

GOLD METAL PEGSSPC (Cyprus) 6

BEST SPORT PHOTOGRAPHY

GOLD METAL C F E 6

DIPLOMES ISF / SALON 24

EXPOSITION «VIETNAM, L'EAU DES HOMMES » au FESTIVAL « Peuples et Nature » de LA GACILLY

Image Sans Frontière et le Photo Club de La Gacilly, partenaires du Festival « Peuples et Nature » de la Gacilly depuis sa création, ont présenté, sur le port du village, du 4 juin au 30 septembre 2010, le travail de photographes vietnamiens.

Parmi les 150 photos reçues, le Commissaire de l'exposition a sélectionné 20 images sur le thème des rapports de l'homme avec l'eau. Cette sélection talentueuse a permis de découvrir les différentes facettes de leur pays : le Vietnam, irrigué par le delta du Mékong, bordé par la mer de Chine dont l'eau est une des ressources essentielles pour la vie et l'économie de la région.

Image Sans Frontière and La Gacilly Photoclub, partners of La Gacilly "Peoples and Nature" Festival since its beginning, presented the work of Vietnamese photographers from 4 June to 30 September 2010.

From the 150 photos, the exhibition chairman has selected 20 on the theme of man and water. This careful choice shows us the different aspects of their country: Vietnam, irrigated by the Mekong Delta, bordered with China sea whose water is one of the main resources for the life and economy of the area.



ISF and La Gacilly Photoclub members

La Gacilly

Pour 2011, le thème retenu avec le photoclub de la Gacilly pour l'exposition du Festival « Peuples et Nature » est le Kenya, ses Masaïs et autres tribus dans leur vie quotidienne, ses animaux etc.,

La Gacilly, France

The theme which has been decided on with La Gacilly Photo Club concerning the exhibition during the "Peoples and Nature Festival" of 2011 is Kenya, its Maasai tribe and other tribes in their daily life, its animals, etc.



TRAN Huu Tri



LY Hoang Long



TRAN Huu Tri - Countryside picture



LY Hoang Long - Green Steps



LY Hoang Long - Angry Sea



TRAN Huu Tri - Sea Dance

Invitation des Photographes Vietnamiens

Invités par le PhotoClub de LA GACILLY, partenaire du Festival « Peuples et Nature » de LA GACILLY, pour le vernissage de l'exposition « Vietnam, l'eau des Hommes », LY Hoang Long et TRAN Huu Tri sont partis à la découverte de notre pays : Beaucaire, Les Baux de Provence, les Saintes-Maries de la Mer et quelques magnifiques villages de l'Ouest de la France. Ils nous ont laissé des images imprégnées de leur remarquable vision photographique.

Invitation of Vietnamese photographers

LY Hoang Long and TRAN Huu Tri were invited for the preview of « Vietnam, water and men » by LA GACILLY PhotoClub which is a partner of « Peoples and Nature » Festival.

LY Hoang Long and TRAN Huu Tri were shown around parts of this country such as Beaucaire, Les Baux de Provence, les Saintes-Maries de la Mer and some marvellous villages of the west of France. They left with us a number of pictures which are pregnant with their outstanding photographic eye.



Tran Huu Tri



Ly Hoang Long



Ly Hoang Long



Tran Huu Tri



La 2^{ème} Mostra Internazionale delle Fotografe ISF é sata esposta in prima mondiale dal 12/06 al 31/08/2010 ad OLTREMARE di Riccione (Rimini, Italia), uno dei piú famosi Parchi d'Italia, frequentato ogni anno da migliaia di visitatori. (www.oltremare.org) .

L'evento è organizzato da ISF Italia, Oltremare e Circolo Fotografico Morciano e gode del Patrocinio della FIAF-Federazione Italiana Associazioni Fotografiche.

La mostra è costituita da 200 immagini di 54 Fotografe provenienti da 8 Nazioni. Il pubblico ha portuto esprimere su una scheda le proprie preferenze.

L'inaugurazione si é svolta per sabato alle 12 Giugno, alla presenza di delegazioni provenienti da Cina e Francia.

The 2nd Worldwide Women ISF Exhibition of Photography, from 12/06 to 31/08/2010, was its first world premiere in OLTREMARE Riccione (Rimini, Italy), one of the most famous parks in Italy, attended by thousands of visitors each year. (www.oltremare.org)

The event was organized by ISF Italy, Oltremare and Morciano Photography Club and enjoyed the patronage of FIAF-Italian Federation Photographic Associations.



Sophie Pouillon - France

The exhibition consisted of 200 images from 54 photographers from 8 countries. The public was able to express their preferences on a ballot.

The French and Chinese delegations were present at the inauguration in June and the exhibition was a great success throughout the summer.



La 2^{ème} Worldwide Women ISF organisée par Image Sans Frontière - ITALIE du 12/06 au 31/08/2010 a été présentée en première mondiale à OLTREMARE à Riccione (Rimini, Italie), l'un des parcs les plus célèbres d'Italie fréquenté par des milliers de visiteurs chaque année. (www.oltremare.org).

Cet événement ISF-Italie, Oltremare et Cercle Photographique Morciano di Romagna bénéficie du patronage de la Fédération Italienne de la Photographie FIAF.

Un public très nombreux a découvert cette exposition de 200 images de 54 photographes de 8 pays et a pu marquer ses préférences sur un bulletin.

Des délégations françaises et chinoises étaient présentes à l'inauguration de l'exposition qui a connu un grand succès tout l'été.



Feng Xiaohui - China



Mar Biosca Rabanaque - Spain



Rosalina Nina Freixenet - Spain



Anna Maria Mantovani - Italy



Marie-Louise Bernard - France



Antonia Bezzi - Italy



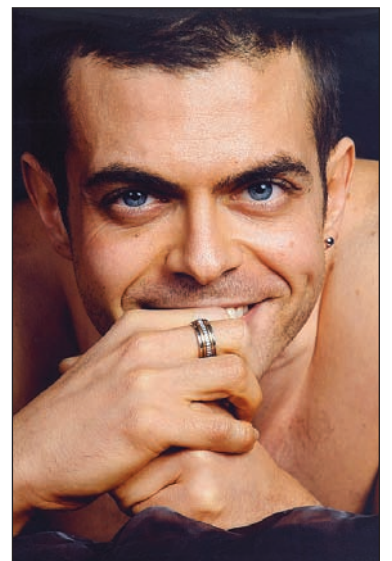
Pang Meiyun - China



Viera Vodrazkova - Italy



Conchita Alarcon - Spain



Gala Rosazza Giangross - Italy



Monique Chefdor - France



Marie-France Delattre - France



Peng Yu - China



Christina Drakos - Cyprus



Je Zhang - China



Monique Panteoni - France



Adelina Putellas Jubells - Spain



Antonia Fuentes - Spain



Marie-José Tack - France



Xiwei Geng - China



Suzanne Laruelle - Belgium



Muriel Thomas - France



Yancong Sun - China



Ping Wu - China



Xiaoping Zhang - China



Baohua Han - China



Lifeng Zhu - China



Giusi Giublena - Italy



Skevi Malekkou - Cyprus



Monica Quaglia - Italy

Liste des auteurs : Concepcion ALARCON Spain – Lixia BAO China - Leila BERETTA Italia – Marie-Louise BERNARD France - Mar BIOSCA RABANAQUE Spain – Antonia BEZZI Italia – Arlette BOUYGUE France – Cinzia BUSI THOMPSON Italia – Annalisa CEOLIN Italia – Monique CHEFDOR France – Chunying CUI China – Francesca DEGLI ANGELI Italia – Marie-France DELATTRE France – Christina DRAKOS Cyprus – Xiaohui FENG China – Laura FRANCH Espagne – Antonia FUENTES Espagne – Merce GARCIA EROLES Espagne – Xiwei GENG Chine – Giusi GIUBLENA Italie – Urania GRASA Grèce – Annaïck HALAIS France, Baohua HAN China – Gairong JIAO China – Erato KANTOUNA Cyprus – Athinoula KAROUZI Cyprus – Suzanne LARUELLE Belgium – Pingdong LI China – Fernanda LLABRES Espagne – Magdalena LLORES G. Espagne – Skevi MALEKKOU Cyprus – Anna Maria Mantovani Italia – Rosalina NINA FREIXENET Spain – Meiyun PANG China – Monique PANTEONI France – Sophie POUILLON France – Adelina PUTELLAS JUBELLS Spain – Monica QUAGLIA Italia – Imma QUINTANA Spain – Gala ROSAZZA GIANGROSS Italia – Hangium SI China – Yancong SUN China – Marie-José TACK France – Muriel THOMAS France – Viera VODRAZKOVA (Rep. Ceca /Italia) – Ping WU Chine – Bingkin YANG China – Lin YU China – Peng YU China – Aidong ZHANG China - Je ZHANG China – Xiaoping ZHANG China – Shuting ZHOU China – Lifeng Zhu China.

COMMISSION VOYAGE : NOUVEAU VOYAGE AU KENYA du 27 août au 9 septembre 2011

LA MIGRATION DES GNOUS AU MASAÏ MARA • Prix du séjour NAIROBI-NAIROBI : 2590 €

Conditions idéales de prises de vues : 4 photographes par voiture 4x4, 2 par banquette avec matériel à portée de main, possibilité de faire des photos à partir du toit. 2 chauffeurs-pisteurs connaissant parfaitement le milieu : un francophone et un anglophone.

Le prix du séjour est en pension complète avec boisson comprise (eau). Seules les dépenses personnelles (bar, blanchisserie...) sont payantes. Le billet d'avion n'est pas inclus compte tenu des domiciles des participants éventuellement dispersés dans différents pays. Informations et Réservation : imagesansfrontiere@gmail.com

Travail commission : A new trip to Kenya in 2011 From August 27th to Sept. 9th

Gnu migration in MASAÏ MARA • Your stay there i.e. NAIROBI-NAIROBI for € 2590

Ideal photographic conditions: - 4 photographers per 4-wheel drive cars, 2 per bench with photo bag near-by, photos from roof possible - 2 driver-guides with a perfect knowledge of the area. One speaking English the other French.

The cost includes full board and water. Other drinks are to be paid for. Air fares are not included due to the various departure airports of the participants. Information and booking : imagesansfrontiere@gmail.com

Les jeunes Image Sans Frontière à Chypre

The young members ISF in Cyprus

La société photographique de l'école anglaise et l'école grecque Pascal a été mise sur pied par le photographe chypriote Andreas L. Andreou EFIAP/p, D.ISF, ER.ISF, R.ISF-5, SE.HKCPAC, BME, F.ISF, A.ISF, représentant de l'association photographique internationale "Image sans Frontière" à Chypre, dont le but essentiel est la promotion de la photographie d'excellence en Europe et dans le monde.

Cette organisation met l'accent sur les jeunes en particulier et vise à permettre aux étudiants intéressés par la photographie d'investir davantage de temps dans l'étude de leur sujet de prédilection. En outre cette société désire promouvoir la culture et organise des sorties photographiques mensuelles sous la dénomination: « Coutumes et cultures de mon pays » et « La photo c'est rigolo ».

Nicholas Simou est un jeune élève et photographe de talent de 15 ans . A l'occasion du "European Inheritance Days Photographic Competition" in 2006, organisé sous les auspices du Conseil Européen, il a obtenu les 1er et 2ème prix avec ses images: "Spring is Coming" et "The Lefkaritiko".

Les enseignants responsables sont Andreas L. Andreou, Elena Papadopoulou et Louiza Michael.



Thalia Agroti



Andreas Panteli



Stelios Demosthenous

Les jeunes Image Sans Frontière à Chypre

The young members ISF in Cyprus



Thalia Agroti



Georgia Panteli



Thalia Agroti

The photographic society of PASCAL English School and Greek School was set up by the Cypriot photographer Andreas L. Andreou EFIAP/p, D.ISF, ER.ISF, R.ISF-5, SE.HKCPAC, BME, F.ISF, A.ISF, representative of the International Photographic Society “Image sans Frontière” in Cyprus, having as main aim, the promotion of photographic excellence in Europe and worldwide.

This society focuses mainly on youth and has as goals to allow students who are interested in photography to spend more time pursuing their interest. Moreover, the organisation wants to promote culture and organises monthly photographic outings under the title: “Customs and Culture of my country” and “Photography is fun”.

Nicholas Simou, a 15-year-old student, has been a very successful young photographer. During the “European Inheritance Days Photographic Competition” in 2006, which was organised under the auspices of European Council, he won 1st and 2nd prize with his photographs: “Spring is Coming” et “The Lefkaritiko”.

Teachers responsible are Andreas L. Andreou, Elena Papadopoulos and Louiza Michael.



Rolandos Constantinou



Christiana Nicolaou

Les jeunes Image Sans Frontière à Chypre



Raphael Panayi



Rebecca Panayide



Sara-Victoria Makariou

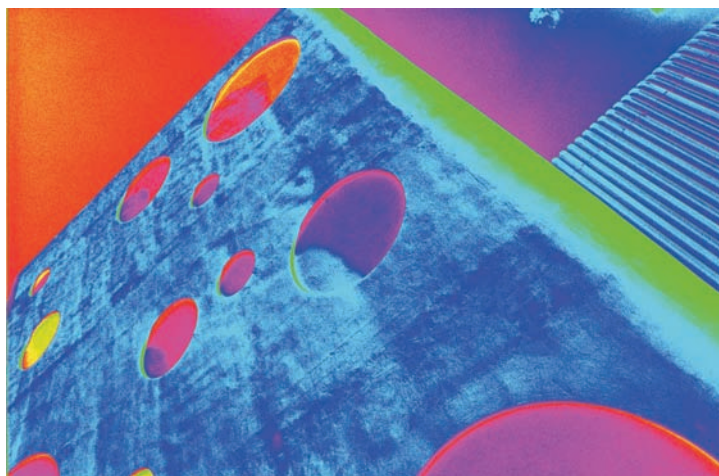


Stelios Demosthenous

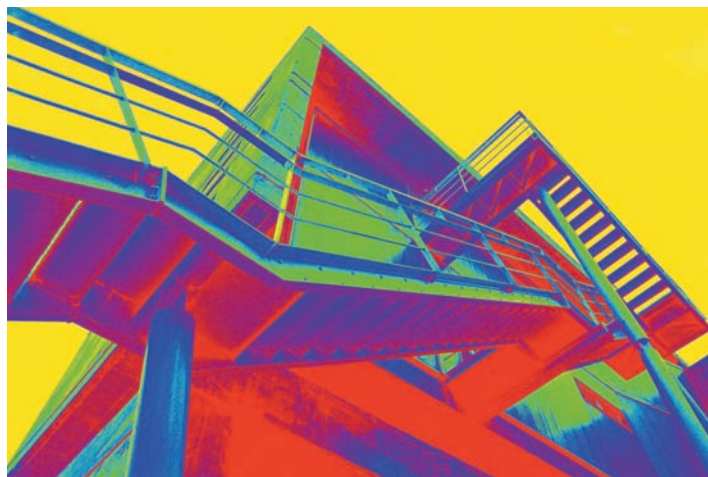
The young members ISF in Cyprus



Maria Athanasiou



Evangelia Psara



Dikranian Harout

Monique Chefdor

France



Toujours à l'affût de continents lointains, de survivance de cultures et coutumes traditionnelles, de faune ou de flore en danger d'engloutissement sous la vague déferlante de la globalisation, Monique sillonne le monde depuis plus de 50 ans, conjuguant une carrière

d'enseignante universitaire en littérature comparée avec sa passion de chasseur d'images. (Afrique du Sud, Zimbabwe, 25 ans auprès des indiens du sud-ouest des USA et des fleurs éphémères des déserts de Californie et d'Arizona). Depuis son départ à la retraite, elle se consacre essentiellement au reportage photographique (ethnies minoritaires de Chine et du Tibet oriental, Indonésie : villages animistes de Sumba, Inde du Sud, Birmanie, Papouasie, Ethiopie), toujours hors des sentiers battus, en quête d'univers encore épargnés par la folklorisation du tourisme de masse. Depuis une dizaine d'années les oiseaux des mers australes et d'Antarctique constituent une de ses plus belles collections de clichés. Loin des parcours de navires de croisières, à bord de brise-glaces et de zodiacs, elle a pu se joindre à des expéditions d'ornithologues Anglo-américains, observer 12 des 17 espèces de manchots recensés, photographe des colonies d'Empereurs, installées aux confins des Mers de Ross et de Weddell, bien loin de l'agitation des stations de recherche scientifique, ainsi qu'un grand nombre d'autres oiseaux dont cinq variétés d'albatros que la pêche intensive met en grave danger de disparition.

Nombreuses expositions. Médaille de bronze 2007 au Salon des Artistes Français (Paris), lauréate du Prix de photographie du Salon 2009 de l'Amicale des Amateurs d'Art de Paris, Invitée d'honneur du Salon prestige 2010 de l'Association des Artistes de Hte Auvergne à St Flour.

Even in search for distant continents, traditional cultures and customs, endangered animal and plant life still spared by the overwhelming surge of globalisation, Monique Chefdor travelled the world for over fifty years combining a career as a university professor of comparative literature with her passion for photography. (South Africa, Zimbabwe, 25 years among Southwest American Indians and the ephemeral California and Arizona desert flowers) Only retirement enabled her to devote more of her time to photographic reporting : ethnic minorities in China and Oriental Tibet, animist villages in Sumba (Indonesia), Southern India, Myanmar, Papua New Guinea, Etiopia. No matter where, always avoiding the beaten track. By the same token, for the last ten years she has concentrated on Antarctica. Keeping away from commercial cruise ships, with anglo-American ornithologicsts she has sailed deep into the Ross sea and Weddel Sea where colonies of Emperor penguins recorded to date, as well as many of the handsome southern ocean birds among which several varieties of the unique albatrosses severely endangered by fishing industry.

Numerous shows, exhibits and prizes.



Chris Christophides

A.ISF, RISF₃, PSA***, HONPSCGL

Chypre/Cyprus



J'ai 39 ans. Photographe chypriote amateur de 20 ans d'expérience, j'ai suivi une formation dans le portrait, la mode, la transformation, l'impression et la retouche.

J'aime photographier tout ce qui m'inspire : portraits, paysages, vues panoramiques,

la photographie de rue, la photographie abstraite en couleur et noir et blanc.

De plus, le domaine où je réussis le mieux est le photomontage et j'ai vraiment passé des heures et des heures à créer une image d'art créatif.

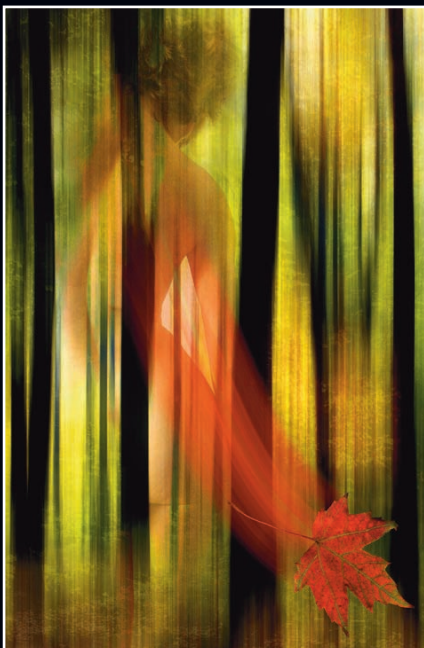
J'ai fait 2 expositions de photos, mais je participe à des compétitions locales et internationales depuis les 5 dernières années, recevant des récompenses et des acceptations.

I am 39 years old Cyprus based amateur photographer with 20 years of experience and trained as a photographer learning aspects in portraiture, fashion, processing, printing and retouching.

I do like to shoot whatever inspires me and this includes: portraits, landscapes, panoramic shots, street photography, abstract photography and I am dealing with colour and black and white.

In addition one field that y am trying to do my best is the photomanipulation section and I really spent hours and hours to create a fine art creative image.

I made 2 photo exhibitions, but I am participating to local and international photo competitions for the past 5 years, receiving awards and acceptances.



Julien Lathouwers

ER.ISF, PPSA

Belgique/Belgium



Né en 1958, il habite à Bilzen en Belgique, fait des études de droit à l'Université de Bruxelles et travaille comme expert en droit de l'immigration pour l'administration du Gouvernement flamand.

Le Sport, notamment le tennis, a toujours été sa passion. Mais, une blessure au

genou l'empêche de participer aux compétitions, il décide de changer sa raquette de tennis pour un Nikon D70.

Depuis 2004, membre du club photographique local Candid Munsterbilzen, après quelques succès nationaux, il commence à participer à des expositions internationales. Il est très surpris de gagner immédiatement une médaille d'or dans la célèbre biennale Aqüeducte'06 en Espagne. Cette récompense est sans aucun doute une grande motivation pour continuer et faire mieux encore. En août 2006, il rejoint la Photographic Society of America (PSA) et il gagne de nombreuses étoiles dans les différentes divisions.

Julien est membre d'Image Sans Frontière. Grâce aux nombreuses médailles et mentions d'honneur, il obtient en octobre 2008 le titre de « Exposit Distingué » (ED.ISF), en mai 2009 le titre de « Exposit Honorable » (EH.ISF) et en février 2010, la plus haute distinction mérite : « Exposit Renommé » (ER .ISF).

Restant avec son ancienne passion, Julien aime particulièrement la photographie de sport.

Julien (°1958) lives in Bilzen, Belgium. He studied law at the University of Brussels and works as an expert in immigration law for the administration of the Flemish Government. Julien is relatively new in photography. Sport, especially tennis, has always been his hobby. However, when a knee injury made it impossible to participate in competitions, he changed his tennis racket for a digital camera Nikon D70.

Since 2004 he is member of the local photo club Candid Munsterbilzen and after some national successes he started to participate in international exhibitions. He was more than amazed to win immediately a gold medal in the famous biennial Aqüeducte '06 in Spain. This achievement was undoubtedly a huge motivation to continue with his new hobby and to do even better. In August 2006 he joined the Photographic Society of America (PSA) and in the meantime he earned many stars in different divisions. Julien is also member of Image Sans Frontière. Thanks to the many medals and honorable mentions in international exhibitions, he obtained in October 2008 the ISF title of "Distinguished exhibitor" (ED.ISF), in May 2009 the title of "Honorable exhibitor" (EH.ISF) and in February 2010 the highest ISF merit distinction: "Renowned exhibitor" (ER.ISF).

Remaining with his former passion, Julien especially enjoys photographing sports.



Marie José Tack

France



Marie José TACK est originaire du Nord de la France, elle y est devenue enseignante en classe spécialisée au Collège.

Elle a acquis son premier appareil photo pour partager ses découvertes de la France avec sa famille et ses amis. Elle a poursuivi sa quête de l'image à travers tous les continents.

Au cours de ses voyages, elle prend conscience que c'est surtout les gens qu'elle aime photographier. Elle aime créer une relation avec les personnes qu'elle veut imprimer à la fois sur sa mémoire photographique et sur sa mémoire perceptive en un souvenir de l'instant partagé.

Elle perpétue dans cet effort relationnel celui qu'elle s'efforce à établir avec ses élèves difficiles. C'est un jeu et un vrai plaisir pour elle que d'arriver à détendre, à faire sourire ou rire jusqu'à établir une connivence et obtenir le consentement photographique de ces rencontres éphémères.

Marie José Tack was born in Northern France where she became a Special Education teacher.

The first camera she acquired allowed her to share the discovery of her own country with family and friends. But she rapidly went on a photographic quest all over the world.

As time went by, she came to realize that she was primarily interested in photographing people. She has a knack for creating relationships and sharing moments which she then records in her photographic memory as well as her emotional one.

Indeed, she has been applying the same effort in photography as she has working with students in difficulty. It is both a game and a pleasure for her to get people to relax and smile, and to establish a complicity before obtaining the "photographic consent" in these ephemeral encounters.



Viera Vodrazkova

Italie/Italy



Viera Vodrazkova. née en 1969 à Kosice, ancienne Tchécoslovaquie.

Je vis et travaille en Italie depuis 1988. J'ai commencé à prendre des photos en 2006 lorsque j'ai

reçu en cadeau pour mon anniversaire un appareil photo Nikon D50. Un amour à première vue. J'ai commencé par la macro, l'architecture puis la nature morte, mon genre préféré. Depuis 2008, je suis adhérente de l'Association Photo Coriano (Rimini) où j'ai commencé à pratiquer la photographie d'une manière plus approfondie.

J'ai presque tout dit sur moi-même... Je n'ai pas envie d'écrire une biographie digne d'un photographe professionnel, que je ne suis pas. Photographie est moyen d'expression... liberté d'expression pour moi!

J'aime photographier la nature morte, un jour, je préfère l'architecture un autre jour... un jour je dis la vérité, mais le lendemain, je suis également capable d'inventer, de créer en utilisant des outils de transformation. Ce qui compte c'est le résultat final, les moyens et le chemin d'accès sont associés ...

Edward Weston: "Photographie: est-ce un art ? Quien sabe ? Qui sait et qui s'en soucie ? I like it! "

Oui, j'aime aussi beaucoup ...

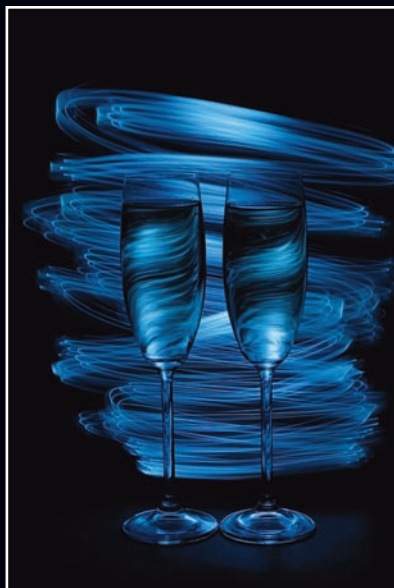
My name is Viera Vodrazkova . I was born in 1969 in Kosice , former Cecoslovacchia but I live and work in Italy since 1988. I started taking pictures in 2006 when I received a gift camera Nikon D50 for my birthday. A love at first sight. I started on the macro, architecture and still life initially, my favorite genres. Since 2008 I am a member of Association Photo Coriano (Rimini) where I started experimenting photography in a more specific way.

I have said almost everything about myself ... I don' t want to write a biography worthy of a professional photographer, that I'm not. Photography means expression .. free expression for me!

I like to photograph still life one day, I prefer the architecture another day...one day I tell the truth, but the day after I also can invent a lie using processing tools. What matters is the final result, the means and the path are related ...

Edward Weston : " Photography : is it an art? Quien sabe? Who knows and who cares? I like it! "

Yes, I like also very much...



SAFARI AU KENYA organisé par IMAGE SANS FRONTIÈRE

Kenya : rêve de naturaliste, paradis des photographes, lieu de tous les superlatifs pour la gentillesse de ses habitants, la beauté de ses paysages, l'incroyable richesse de sa faune préservée dans d'immenses réserves (Massaï Mara : 1500 km2 en continuité avec le Serengeti tanzanien...). Formidable organisation de Marie-France et Georges s'appuyant sur Melting Pot Safari de Tony Crocetta (une référence !) et Simon Chebon. 13 jours sur place dans des conditions remarquables : 7 jours au Massaï Mara ; 2 au lac Nakuru et 3 au lac Baringo, plein de temps pour rester à regarder aussi longtemps que nécessaire le spectacle des animaux. Impossible de tout raconter ! Nous avons tous été impressionnés par le suivi sur 3 jours de la curée d'un groupe de lions (les fameux lions des marais popularisés par la télévision) dévorant un buffle, et au 3^e jour l'attaque des 3 lions restant par un groupe d'une trentaine de hyènes revendiquant leur part de festin, un spectacle assourdissant et inoubliable. Ou le combat de deux buffles, puis celui de deux éléphants dans la lumière dorée du soir. Les flamants nains du lac Nakuru, presque fluorescents dans la lumière des aurores. Et l'extraordinaire pêche du Pygargue vocifère que nous avons observée (et mitraillée au rythme des rafales les plus rapides de nos appareils !) durant 3 jours sur le lac Baringo.

Nous sommes revenus déjà pleins du désir d'y retourner : pourquoi pas en octobre pour la traversée des gnous sur la rivière Mara ?

Alain Turbide



Lac Baringo/Baringo Lake



Kenya, paradise of naturalists and photographers alike, where the people are as warm as the climate, the landscape is arrestingly beautiful and the richness of the fauna has been thankfully preserved in reserves stretching as far as the horizon (the Massaï Mara is 1500 km2 and borders the Serengeti in Tanzania).

Marie-France and Georges had organization down to pat, with the strong support of Tony Crocetta (a reference in the domain!) and Simon Chebon's Melting Pot Safari. 13 days on the spot in great comfort: 7 days in the Massai Mara, 2 at lake Nakuru and 3 at lake Baringo, with plenty of time to watch the spectacle of wildlife evolving before our eyes. There are no words to describe all we have seen! We have all been very impressed when following the drama of a group of lions eating a buffalo (the famous marsh lions made popular by TV) for three days, and on the third days, the attack of the remaining 3 lions by a group of about 30 hyenas eager for their share of the feast, a spectacle both loud and unforgettable. How to describe the battle of two buffalos, or of two elephants in the last dying rays of the sun.

The dwarf flamingos of lake Nakuru, shimmering in the early embers of the rising sun. The extraordinary fishing technique of the sea eagle which we tried to capture with our cameras set to their highest speed, three days in a row on lake Baringo. We came home, already longing to return: why not in October for the great crossing of the Mara river by the gnus?



Lac Nakuru/Nakuru Lake



**Marie-Louise
Bernard**





**Philippe
Bolle**





**Marie-France
Delattre**





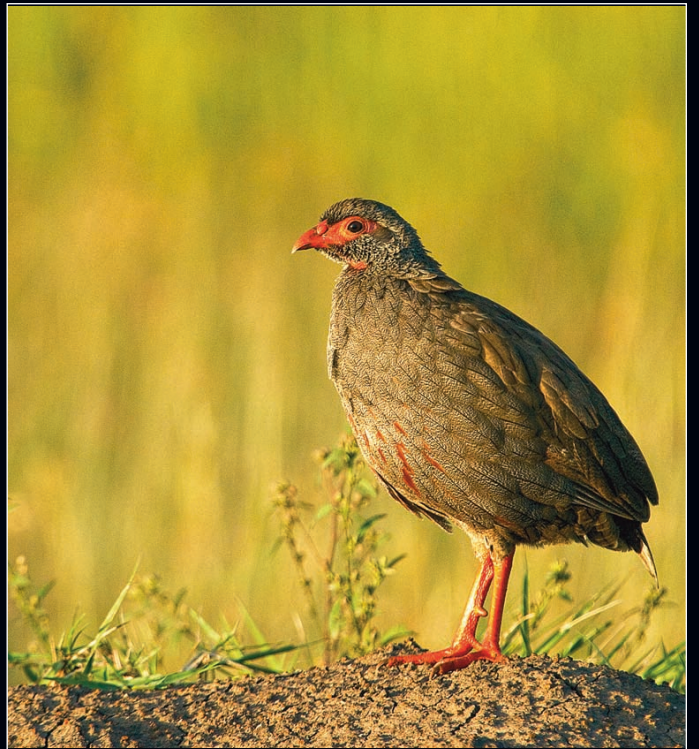
Georges Delattre





**Marie-Jeanne
Fautres**





Jean-Pierre Fautres





Alain Turbide



Nouvelles distinctions

Honours

H.ISF

- **H.ISF** Andreas L. ANDREOU Chypre / *Cyprus*

ED.ISF - EH.ISF - ER.ISF

- **ER.ISF** Julien LATHOUWERS Belgique / *Belgium*
- **EH.ISF** Chris TREFFERS Pays Bas / *Netherlands*
- **EH.ISF** Julian NEGREDO Espagne / *Spain*
- **EH.ISF** Santos MORENO Espagne / *Spain*
- **ED.ISF** Julian NEGREDO Espagne / *Spain*
- **ED.ISF** Santos MORENO Espagne / *Spain*

RISF1

- **RISF 1** Àngel COBO Espagne / *Spain*

RISF 2

- **RISF 2** Christine MUSCAT-AZZOPARDI Malte / *Malta*
- **RISF 2** Philippos PHILIPPOU Chypre / *Cyprus*

RISF 3

- **RISF 3** Alberto SALVATERRA Italie / *Italy*
- **RISF 3** Paphites SOTERIS S. Chypre / *Cyprus*
- **RISF 3** Philippos PHILIPPOU Chypre / *Cyprus*

F.ISF

- **F.ISF** Eloud NASSIM Chypre / *Cyprus*

A.ISF

- **A.ISF** Christos CHRISTOPHIDES Chypre / *Cyprus*
- **A.ISF** Gregoris PANAYIOTOU Chypre / *Cyprus*
- **A.ISF** Niki KYPRAGORA Chypre / *Cyprus*
- **A.ISF** Alexandrou ANTHOULA Chypre / *Cyprus*
- **A.ISF** Malekkou SKEVI Chypre / *Cyprus*
- **A.ISF** Dieudonné ANDRIEN Belgique / *Belgium*
- **A.ISF** Suzanne LARUELLE Belgique / *Belgium*
- **A.ISF** Giusi GIUBLENA Italie / *Italy*
- **A.ISF** Giancarlo PARI Italie / *Italy*

Labels Image Sans Frontière 2010

N° LABEL	DATE	LIEU	CONTACT
2010/19	11/10/10	XIème Festival d'Art Photographique de Tulle - France	www.photoclubaspsttulle.com
2010/26	14/11/10	11 ^{ème} Prix International Charlemagne de Photographie de Thionville France	davauthier@orange.fr
2010/27	7/11/10	MontPhoto 2010 LLORET DE MAR-Espagne/Spain	info@montphoto.com
2010/30	25/10/10	14th International Photographic Salon SIBIU-Roumanie/Romania	orizonfoto@gmail.fr
2010/32	3/11/10	Zajecar 2010 - Serbie/Serbia	photoclub202@gmail.com
2010/33	29/11/10	Men and Work - BOR Serbie/Serbia	contact@photoclub-bor.com
2011/1	27/1/11	21 ^{ème} Biennale Reflet Mondial de la Photographie 2011 - MOUSCRON Belgique/Belgium	www.artec-photo-club.be
2011/2	15/1/11	Biennal Memorial International Online Digital Photo Competition NICOSIA-Chypre/Cyprus	knicos@cytanet.com.cy
2011/3	1/3/11	2 ^{ème} Concours Photographique International "Mon voyage 2010" KYIV-Ukraine	levartfoto@ukr.net
2011/4	24/2/11	Portrait 2011-ZAJECAR Serbie/Serbia	photoclub202@gmail.com



Photo : Marie-José Tack



Photo : Marie-José Tack

Retrouvez d'autres photos des auteurs sur le site / *More authors' photos on the website*
www.image-sans-frontiere.com